

Г. С. Юдина

# МОСТ

ОТ КНИГИ К ФИЛЬМУ

*Учебное пособие*

**B2–C1**

**РЯ**  
РУССКИЙ ЯЗЫК  
КУРСЫ

МОСКВА  
2024

# Содержание

От издателя . . . . .	5
Сокращения . . . . .	7
Условные обозначения . . . . .	7
Слова и выражения, необходимые для понимания текста произведений и фильмов . . . . .	8
План описания киногероя(-ев) . . . . .	9
План рассказа о литературном герое . . . . .	10

*Александр Сергеевич Пушкин*

<b>Повесть «Барышня-крестьянка» . . . . .</b>	<b>11</b>
Об авторе и произведении . . . . .	11
<b>ПРЕДТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ. . . . .</b>	<b>12</b>
Словарь. . . . .	13
<b>Краткое содержание начала повести</b> <b>«Барышня-крестьянка» . . . . .</b>	<b>13</b>
Комментарии . . . . .	17
Словарь. . . . .	18
<b>Пересказ эпизода фильма</b> <b>«Барышня-крестьянка» . . . . .</b>	<b>19</b>
<b>ПОСЛЕТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ. . . . .</b>	<b>23</b>
Тест . . . . .	25
<b>Фрагмент из повести</b> <b>«Барышня-крестьянка» . . . . .</b>	<b>29</b>
<b>Краткое содержание финала повести</b> <b>«Барышня-крестьянка» . . . . .</b>	<b>31</b>

*Иван Александрович Гончаров*

<b>Роман «Обломов»</b> . . . . .	33
Об авторе и произведении . . . . .	33
<b>ПРЕДТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ</b> . . . . .	34
Словарь . . . . .	35
Комментарии . . . . .	35
<b>Краткое содержание</b> <b>начала романа «Обломов»</b> . . . . .	36
Комментарии . . . . .	40
Словарь . . . . .	41
<b>Пересказ эпизода фильма</b> <b>«Несколько дней из жизни И. И. Обломова»</b> . . . . .	43
<b>ПОСЛЕТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ</b> . . . . .	46
Тест . . . . .	49
<b>Фрагмент романа «Обломов»</b> . . . . .	54
<b>КЛЮЧИ</b> . . . . .	62



*Александр Сергеевич Пушкин*

## **Повесть «Барышня-крестьянка»**

**Об авторе и произведении**

**Александр Сергеевич Пушкин** (1799–1837) — русский поэт и писатель; создатель русского литературного языка и русского реалистического направления\* в литературе.

Повесть «Барышня-крестьянка» — одно из произведений **цикла\*\*** «Повести покойного Ивана Петровича Белкина», написанного Пушкиным в 1830 году.

---

\* Реалистическое направление в искусстве (XIX–XXI вв.) — показ жизни такой, какая она есть. Реализм — метод творчества в литературе, театре, музыке, фотографии и т.д.

\*\* Зд. и далее слова и выражения, требующие уточнения по словарю, выделены в Предтекстовых заданиях и Текстах полужирным шрифтом.

Повесть была экранизирована под этим же названием («Барышня-крестьянка») в 1912 г. (реж. П. Чардынин), 1916 г. (реж. О. Преображенская), 1970 г. (реж. Д. Лукова) и в 1995 г. (реж. А. Сахаров).

По мотивам этого произведения в нашей стране также были созданы оперетты, балеты, опера и музыкальная комедия.

## ПРЕДТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

**Задание 1А.** Прочитайте План описания киногероя (с. 9).

Сравните два кадра из фильма «Барышня-крестьянка» и опишите группы девушек. Определите, на каком из них барышни, а на каком — крестьянки\*. Скажите:

- 1) чем они отличаются друг от друга,
- 2) как вы понимаете выражение «барышня-крестьянка».



**Задание 1Б.** Выскажите предположение: в повести будет рассказываться о крестьянке, которая решила выдать себя за барышню, или о барышне, которая выдала себя за крестьянку? Объясните своё мнение.

---

\* Зд. и далее кадры из фильма «Барышня-крестьянка», 1995, киностудия «Мосфильм», киностудия «Ритм», реж. А. Сахаров, сценарий — А. Житинский, А. Сахаров.



**Задание 2А.** Прочитайте слова из Словаря. Уточните значения новых слов. К словам со знаком ✓ подберите однокоренные слова.



## СЛОВАРЬ

- |                       |                              |                   |
|-----------------------|------------------------------|-------------------|
| 1) влюбляться (НСВ) ✓ | 4) общаться (НСВ) с кем      | 7) покойный       |
| 2) выдумщица ✓        | 5) переодеться (СВ) в кого ✓ | 8) провинция      |
| 3) кадр (из фильма)   | 6) поведение ✓               | 9) цикл (сборник) |

**Задание 2Б.** Прочитайте текст.

### Краткое содержание начала повести «Барышня-крестьянка»

...Первая половина XIX в. Русская **провинция**...

Жили по соседству два помещика-вдовца — Берестов и Муромский. Жили рядом, но друг с другом не **общались** и в гости друг к другу не ходили... Более того, они даже и слышать друг о друге не желали! Почему? Потому что когда-то обиделись друг на друга.

Никто из соседей давно не слышал, чтобы Берестов хоть одно доброе слово сказал о Муромском, а Муромский о Берестове. Наоборот! Они только и делали, что ругали друг друга и говорили один о другом недобрые слова.

У помещика Муромского была семнадцатилетняя дочь Лиза — девушка красивая, весёлая, романтическая, да ещё и большая **выдумщица**.

А у помещика Берестова был сын Алексей. Молодой человек тоже был красив, а ещё и интересен, и умён. Отец отправил его в столицу\*, чтобы он там учился и получил хорошее обра-

\* Зд.: Петербург (столица Российского государства с 1732 по 1918 г.)

зование. Лиза и Алексей не только не были знакомы, но и никогда не видели друг друга.

В один из летних дней Алексей из столицы приехал в поместье к отцу.

Приезд Алексея стал для соседей важнейшим событием, вызвавшим огромный интерес. Ведь до его приезда жизнь была обычной и очень скучной, потому что один день был похож на другой...

Теперь двери дома Берестовых не закрывались. Соседи-помещики приезжали сами и привозили свои семьи.

Чаще приезжали те, у кого дочери достигли возраста невесты.

**Поведение** молодого Берестова не было похожим на поведение большинства молодых людей. В нём было что-то особенное. Он производил впечатление уставшего от жизни человека. А ещё всем казалось, что у него есть какая-то тайна или даже, может быть, тайны...

Все барышни, познакомившись с ним, сразу в него **влюблялись**. Днём и ночью каждая из них только и делала, что мечтала о нём, представляя себя сначала его невестой, а потом и его женой.

Когда Лизе рассказали о приезде Алексея и о впечатлении, которое он производит на всех, она захотела с ним познакомиться. Будучи барышней весёлой, да ещё и большой выдумщицей, она решила **переодеться** крестьянкой и узнать его поближе...



**Задание 2В.** Ответьте на вопросы. Воспользуйтесь также информацией об авторе и произведении на с. 11.

1. Кто и в каком году написал повесть «Барышня-крестьянка»?
2. В какое время и где происходят события повести?
3. Почему два соседа-помещика не общались друг с другом?
4. У кого из этих помещиков был сын, а у кого дочь? Как звали молодых людей?
5. Сколько лет было Лизе?
6. Чем занимался Алексей?
7. Отличались ли Лиза и Алексей от молодых людей своего времени? Чем?
8. Почему молодые люди не были знакомы?
9. Что изменилось в жизни соседей-помещиков, когда молодой Берестов приехал к отцу? Почему?
10. Что происходило с барышнями после того, как они познакомились с Алексеем?
11. Что решила сделать Лиза, когда узнала о приезде сына врага своего отца?
12. Почему А. С. Пушкин назвал свою повесть «Барышня-крестьянка»? Ваше предположение (см. Задание 1Б, с. 12) оказалось верным?





**Задание 3А.** Сравните портреты помещиков Берестова и Муромского\* по Плану описания киногероев, с. 9.



Помещик Муромский  
(отец Лизы)



Помещик Берестов  
(отец Алексея)

**Задание 3Б.** Сравните портреты. Скажите:

- 1) в чём вы видите сходство, а в чём различие Лизы-крестьянки и Лизы-барышни\*\*;
- 2) какой из образов Лизы и почему вам больше нравится. Аргументируйте свой ответ.



\* В ролях: помещик Муромский — Л. Куравлёв, помещик Берестов — В. Лановой.

\*\* В роли Лизы Муромской — Е. Корицова.

**Задание 4А.** Познакомьтесь с Комментариями и Словарём к Тексту. Переведите незнакомые слова. Задайте друг другу 3–5 вопросов, используя информацию из Комментариев и Словаря.

**Пример:** — Как называлось поместье Берестовых?  
— Тугиловское.



## КОММЕНТАРИИ

<sup>1</sup> **Tout beau, Sbogar, ici!** (*фр.*) — Тубо, Сбогар, сюда!; **Тубо** (*фр.*) — команда собаке «Стоять!», «Нельзя!»; **Сбогар** — кличка собаки

<sup>2</sup> **милая; душа моя** (*устар.*) — вежливое, ласковое обращение к кому-л.

<sup>3</sup> **Мы; по грибы; Лизавета Григорьевна; не по-нашему; «Доброго здоровьичка»; Иди-ка** — *зд.*: стилизация крестьянской речи (**Мы** — вместо «я»; **по грибы** — за грибами, **Лизавета Григорьевна** — Елизавета Григорьевна; **не по-нашему** — не по-русски; **-ка** (*разг.*) — используется после глагола в повелит. накл.)

<sup>4</sup> **Прилучино** — название деревни; **Тугиловское** — название поместья Берестовых

<sup>5</sup> **камердинер** — слуга при господине в богатом доме

<sup>6</sup> **одет-то, зовут-то** — *зд.*: **-то** (*прост.*) — постфикс; используется для усиления слова, к которому относится

<sup>7</sup> **девушка** (по имени Настя) — *зд.*: служанка при госпоже в богатом доме

<sup>8</sup> **«Non, c'est unique! Vraiment c'est un charme!»** (*фр.*) — «Нет, это уникально! Действительно, это очарование!» — *зд.*: этими фразами герой выражает своё удивление и восхищение девушкой

<sup>9</sup> **«Гутмонин»** — **Good morning** (*англ.*) — «Доброе утро!»

<sup>10</sup> **Вот тебе святая Пятница** (*устар., прост.*) — клятва сделать то, что кто-л. обещал кому-л. **Святая Пятница** (свят. Параскева Пятница) покровительствует браку, дому, женским занятиям.



## СЛОВАРЬ

- |   |                                     |                                      |
|---|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) беда                                 | 6) задумчивый                       | 11) обнимать /<br>обнять <i>кого</i> |
| 2) болтать (НСВ)<br><i>с кем, о чём</i> | 7) залаять (СВ)                     | 12) охотник                          |
| 3) врать (НСВ) <i>кому</i>              | 8) испугаться (СВ) <i>кого</i>      | 13) побожиться (СВ)                  |
| 4) гриб                                 | 9) кузнец                           | 14) расцеловать (СВ)<br><i>кого</i>  |
| 5) заблудиться (СВ)                     | 10) обманывать<br>(НСВ) <i>кого</i> | 15) святой                           |



**Задание 4Б.** Прочитайте реплики (1–7) и (А–Ж) и соедините их по смыслу. Заполните Таблицу. Определите, какие из них принадлежат герою, а какие — героине. Сравните свои ответы с ответами соседа и проверьте друг друга по Ключу. Прочитайте микродиалоги по полям.

Таблица

1 –	2 – Ж	3 –	4 –	5 –	6 –	7 –
1. – Не бойся, милая.						
2. – Я провожу тебя.						
3. – Откуда ты, милая?						
4. – А ты, барин?						
5. – Да как же хоть зовут тебя, душа моя?						
6. – Скоро приду в гости к твоему отцу.						
7. – А ты не <b>обманешь</b> меня?						
				А. – Не надо! Если узнают, что я с барином в лесу одна разговаривала, то мне беда будет. Отец убьёт меня.		
				Б. – Я камердинер молодого барина.		
				В. – Акулиной зовут.		
				Г. – Не обману. Я же сказала, что приду.		
				Д. – Я не боюсь, барин.		
				Е. – Из Прилучино. Я дочь Василия- <b>кузнеца</b> , иду по <b>грибы</b> .		
				Ж. – Я не <b>заблужусь</b> . Я росла здесь с детства. Лес хорошо знаю.		

**Задание 4В.** Прочитайте утверждения и выразите согласие / несогласие с ними. Аргументируйте свои ответы.

1. Если девушка встретит молодого человека там, где никого нет, ей нельзя с ним **болтать**.
2. Если девушка боится одна идти по лесу, то незнакомому молодому человеку её надо проводить до дома.
3. Каждый может **испугаться**, если в лесу неожиданно рядом **залает** чужая собака.
4. Барина сразу можно отличить от слуги, потому что он одет и говорит по-другому.
5. Барин может **обнимать** крестьянок, а барышень — нет!
6. Если крестьянка бывает на барском дворе, то она может научиться вести себя и разговаривать, как барышня.
7. Лиза правильно сделала, что решила познакомиться с сыном врага отца.
8. Лиза познакомилась с Алексеем, чтобы посмеяться над ним и сделать из него дурака.

**Задание 5.** Прочитайте Текст\* по ролям [непрямая речь — рассказчик; прямая речь — Лиза, Алексей].

### **Пересказ эпизода фильма «Барышня-крестьянка»**

Рано-рано утром, когда все ещё спали, Лиза надела платье и платок крестьянки и пошла в лес к речке. Сначала ей было весело. Но чем ближе она подходила к лесу, тем всё больше

---

\* Зд.: Qг-код для просмотра эпизода фильма см. в Задании 9В на с. 30. Время эпизода в фильме: 0:42:09–0:49:24.

и больше становилась серьёзной и **задумчивой**...

Неожиданно рядом громко **залаяла** собака. Лиза **испугалась** и закричала.

— Tout beau, Sbogar, ici!<sup>1</sup> — услышала она голос, а потом увидела молодого охотника, который сказал ей: «Не бойся, милая<sup>2</sup>».

— Я не боюсь, барин, но собака у тебя злая.

— Ну вот, милая, иди себе спокойно. Если ты боишься, я провожу тебя, — Алексей\* внимательно посмотрел на крестьянку.

— Мы<sup>3</sup> и так не **заблудимся**.

— А нам по пути. Ты разрешишь мне идти рядом с тобой, правда?



— А кто тебе мешает?

— Sbogar! — позвал собаку Алексей, а потом спросил девушку: «Откуда ты, милая?»

— Из Прилучино<sup>4</sup>. Я дочь Василия-**кузнеца**, иду по **грибы**<sup>3</sup>. А ты, барин, Тугиловский<sup>4</sup>?

— Да, — отвечал Алексей. — Но только я не барин, а камердинер<sup>5</sup> молодого барина.

— А вот и **врѣшь!** Я не дура. Вижу, что сам ты барин.

— А по чему же видишь?

---

\* В роли Алексея Берестова — Д. Щербина.

— Да по всему.  
— Но по чему же?  
— Барина сразу можно от слуги отличить. И одет-то<sup>6</sup> ты не так, как слуга. И собаку не по-нашему зовёшь.



Алексей засмеялся. Лиза всё больше и больше нравилась ему. Он решил её обнять, как обычно обнимал крестьянских девушек, но Лиза прыгнула в сторону от него.

Вид у неё был строгий и холодный. Молодому барину стало смешно, но он решил, что больше не будет пытаться её обнимать.

— Если вы хотите, чтобы мы были добрыми знакомыми, то, пожалуйста, так себя не ведите, — важно сказала она.

— Это кто же тебя научил так говорить? Уж не Настя ли, моя знакомая? Девушка<sup>7</sup> вашей барышни? Забыл... Как барышню зовут-то<sup>6</sup>?

Лиза почувствовала, что вышла из своей роли, и сразу опять начала говорить, как крестьянка:

— Лизавета Григорьевна<sup>3</sup>. Думаешь, я на барском дворе никогда не бываю? Бываю. Там много чего слышала и видела.

— А, так Лизавета Григорьевна занимается образованием крестьян? — засмеялся он и сказал по-французки: «Non, c'est unique! Vraiment c'est un charme!»<sup>8</sup>

— А я не по-нашему<sup>3</sup> тоже могу, — сказала девушка.

— Да ну? — удивился Алексей.

— Да. «Гутмонин»<sup>9</sup>, знаешь, что такое?

— Ну что?

— «Доброго здоровьичка»<sup>3</sup> значит. По-английски.

Молодой барин повторил: «Good morning<sup>9</sup>! Доброго здоровьичка! Доброго здоровьичка!» и засмеялся. Лиза тоже начала смеяться. Они смотрели друг на друга и смеялись. Первой

перестала смеяться девушка. Она серьёзно посмотрела на молодого барина и сказала:

— Если буду **болтать** с тобой, то грибов не соберу.

Алексей опять засмеялся.

— Иди-ка<sup>3</sup>, барин, в одну сторону, а я пойду в другую.

До свидания.

— Да как же хоть зовут тебя, душа моя?<sup>2</sup> — спросил он.

— Акулиной зовут.

— Акулина! Скоро приду в гости к твоему отцу. Жди!

— К какому отцу?

— К Василию-кузнецу.

— Нет, нет! Не приходи, прошу тебя!

— А почему?

— Если узнают, что я с барином в лесу одна разговаривала, то мне беда будет. Отец убьёт меня.

— Я очень хочу с тобой опять увидеться.

— Ну, я когда-нибудь опять приду сюда за грибами.

— Когда же? — Алексей протянул ей руку.

— Хотя бы завтра, — ответила она и положила свою руку на его.

— Милая Акулина, **расцеловал** бы тебя, но нельзя. Так, значит... значит, завтра, здесь, в это же время. Да?



— Да. Да. Я пошла, барин. Мне домой пора.

— А ты не **обмань** меня?

— Не обману.

— **Побожись**.

— Вот тебе **святая** Пятница<sup>10</sup>, приду, — сказала Лиза и побежала по лесной дорожке.

## ПОСЛЕТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

**Задание 6А.** Опишите Алексея Берестова (используйте План описания киногероя на с. 9, иллюстрации и Текст).

**Задание 6Б.** Закончите предложения в соответствии с Текстом.

1. Рано-рано утром, когда все ещё спали, Лиза...
2. Она испугалась собаки, которая...
3. Девушка сначала услышала мужской голос, а потом...
4. Алексей сказа Лизе: «Если ты боишься, ...».
5. Берестов спросил девушку: «Откуда ты, милая?»,  
и она...
6. Алексей сказал ей, что он не барин, а ...
7. Лиза не поверила, что он не барин и сказала, что...
8. Девушка всё больше и больше нравилась молодому  
человеку, поэтому он...
9. Когда Лиза почувствовала, что вышла из своей роли,  
она сразу...
10. Берестов после того, как повторил: «Good morning!  
Доброго здоровьичка!», ...
11. На вопрос «Как зовут тебя?» девушка ответила...
12. Девушка попросила его не приходить к её отцу, сказав,  
что тот...
13. Когда Алексей спросил, когда они снова встретятся,  
Лиза...
14. Лиза побожилась, что обязательно придёт, сказав...

**Задание 6В.** Скажите, что было правдой / неправдой в рассказе героев о себе.





Акулина (настоящая дочь  
Василия-кузнеца)\*

**Задание 6Г.** Докажите, используя Текст, что Лиза (не) понравилась Алексею.\*

**Задание 7А.** Сравните Лизу, переодетую в крестьянку [См. ил. к Тексту], и Акулину (настоящую дочь Василия-кузнеца) и скажите, что в них общего и чем они различаются.

**Задание 7Б.** Прочитайте вопросы и ответьте на них. Аргументируйте свои ответы.

1. Могла ли настоящая Акулина понравиться Алексею?
2. Почему Алексей не увлёкся барышней / барышнями, которая(-ые) приезжала(-и) к ним в поместье?
3. Почему молодой барин не увлёкся какой-либо крестьянской девушкой?
4. Почему Берестов увлёкся Лизой?

**Задание 7В.** Сделайте прогноз о дальнейших событиях, которые будут происходить в повести «Барышня-крестьянка».



**Задание 8А.** Продолжите предложения в соответствии с текстом. Сравните свои ответы с ответами соседа и проверьте друг друга по Ключу.

\* В роли Акулины (дочери Василия-кузнеца) — Е. Коллегова.



## ТЕСТ

1. Главная героиня повести «Барышня-крестьянка»  
Лиза — дочь ....
  - А) помещика Берестова
  - Б) Василия-кузнеца
  - В) помещика Муромского
2. Она узнала, что из Петербурга на лето к помещику-соседу Берестову приехал его ... Алексей.
  - А) сын
  - Б) брат
  - В) друг
3. Так как отец Лизы был в ... отношениях с отцом молодого человека,
  - А) дружеских
  - Б) родственных
  - В) плохихона решила одеться ... и познакомиться с молодым барином.
  - А) в самые лучшие одежды
  - Б) крестьянкой
  - В) в мужскую одежду
4. Их встреча произошла ... в лесу.
  - А) поздно вечером
  - Б) в середине дня
  - В) ранним утром
5. Берестов поверил, что перед ним ....
  - А) дочь Василия-кузнеца
  - Б) дочь помещика Муромского
  - В) Настя — девушка барышни
6. Когда молодые люди шли по лесной дорожке, Алексей вдруг решил ... девушку,

- А) взять на руки
- Б) поцеловать
- В) обнять

как обычно он это делал с ....

- А) крестьянками
- Б) барышнями
- В) младшей сестрой

7. ...,

- А) Лиза тоже хотела обнять Алексея, но
- Б) Лизе не понравилось то, что Алексей захотел её обнять, и
- В) Лизе стало смешно от того, что он решил её обнять, поэтому

она прыгнула в сторону и сказала строго: «Если вы хотите, ..., то, пожалуйста, так себя не ведите».

- А) чтобы я вас полюбила
- Б) чтобы я стала вашей женой
- В) чтобы мы были добрыми знакомыми

8. Молодого барина удивила речь Лизы, потому что так могли говорить только ....

- А) барышни
- Б) его бабушка
- В) необразованные крестьянки

9. Когда Лиза почувствовала, что вышла из роли крестьянки, ....

- А) но решила ничего не менять в своей речи
- Б) она опять начала говорить, как говорят деревенские девушки
- В) и засмеялась

10. А ещё девушка пожелала ... доброго утра

- А) по-немецки
- Б) по-французски
- В) по-английски

и перевела сказанное как ... .

- А) «Здрасьте вам»
- Б) «Доброго здоровьичка»
- В) «Приятного аппетита»

11. Когда девушка сообщила Алексею, что значит эта иностранная фраза, он засмеялся. Лизе тоже стало весело, ....

- А) и она тоже засмеялась.
- Б) но она решила показать ему, что обиделась
- В) но она даже не улыбнулась

12. Лиза стала прощаться, сказав, что ей надо идти ....

- А) потому что её барышня скоро проснётся
- Б) домой, потому что её ждёт отец-кузнец
- В) собирать грибы

13. Берестов предупредил девушку, что скоро придет в гости к её ... .

- А) матери
- Б) отцу
- В) хозяину-помещику

14. Лиза испугалась, что если Алексей придёт к кузнецу Василию ... .

- А) и познакомится с его дочерью, то влюбится в неё
- Б) то он узнает, что у неё есть муж и дети
- В) то поймёт, что она его обманывала

15. Девушка запретила молодому человеку приезжать к ним в гости, но согласилась встретиться с ним ... на этом же месте.

- А) на следующий день
- Б) через неделю
- В) через три дня

**Задание 8Б.** Просмотрите Тест (Задание 8А) и перескажите Текст, включив в него личные комментарии и оценку событий.